

Online Noch mehr norddeutsche Hotels im „Kleine Fluchten“-Archiv Abendblatt.de/kleinefluchten

Auf dem Weg zur eigenen Mitte

Kleine Fluchten Das Hotel „Insel auf Rügen“ liegt versteckt und lädt zur inneren Einkehr

MICHAEL PASDZIOR

Nachdem in jüngster Vergangenheit der Küstensaum Rügens touristisch wieder erschlossen wurde, entdeckt der Fremdenverkehr nunmehr auch das Inselinnere. Das versteckte Hotel „Insel auf Rügen“ darf noch als Geheimtipp gehandelt werden. Es liegt in der Nähe der Ortschaft Samtens inmitten von Wiesen und Feldern. Das letzte Stück der Anfahrt führt über einen Sandweg zu vier Reetdachhäusern. Das Auffälligste von ihnen beherrscht das Ferienhotel. Das große Gebäude mit seinen beiden Flügeln beeindruckt auf den ersten Blick. Wuchtig und mächtig wirkt es und vermittelt dem Besucher das Gefühl, hier ein sicheres Dach über dem Kopf zu haben. Ein Garten mit Obstbäumen umgibt das drei Morgen große Anwesen.



In den ehemaligen Stallungen entstand ein Gastronomiebereich. Hier finden auch Veranstaltungen statt.

Schon im 14. Jahrhundert gab es in der Gegend Siedlungen mit Landwirtschaft. Das Haus gehört zu den sogenannten „Holsteiner Höfen“, einem Baustil, den man aus Schleswig-Holstein übernahm. In der DDR-Zeit wurde es enteignet und verfiel mehr und mehr. Bis Yadegar Asisi es 1995 entdeckte und kaufte. Der renommierte Architekt und Künstler ist vor allem als „Panoramist“ bekannt geworden, er hat in Dresden und Leipzig in stillegelegten Gasspeichern riesige 360°-Gemälde erstellt. Hier auf Rügen wollte er ein Refugium der Ruhe für gestresste Großstadtmetzen schaffen.

nem zweigeschossigen Veranstaltungsraum umgebaut. Herausragendes architektonisches Element sind die zahlreichen Fledermausgauben in der Reetdachfläche, hinter denen sich die neun Zimmer verbergen. Der rechte Flügel bleibt dem Inhaber vorbehalten, hier hat er seinen Wohnbereich.

Um die Hausleitung kümmert sich Bettina Tilke. Die geborene Leipzigerin war schon als Dreizehnjährige auf Rügen, liebt die hiesige Natur, und in die Gastronomie hat es sie wegen der Kontakte zu Menschen schon immer gezogen, wie sie sagt. So hat auch sie sich hier einen Traum erfüllt. Verwurzt mit dem ländlichen Leben versucht sie, ihre Begeisterung auch den Gästen zu vermitteln. „Sie finden hier etwas, was

man eigentlich gar nicht erwartet“, stellt sie zufrieden fest. Die vielen positiven Eintragungen im Gästebuch bestätigen ihre Einschätzung. „Wir möchten, dass unsere Gäste in dieser Umgebung ihre persönliche Mitte finden, um wieder bei sich selbst anzukommen“, erklärt Bettina Tilke die Absicht des Inhabers.

Dies scheint zu gelingen. „Wenn das Leben zu sehr drückt, komme ich wieder hierher“, schreibt ein Besucher. Der Gast soll eben hier eine Insel auf der Insel Rügen finden. Deshalb gab es anfangs auch kein Fernsehgerät, doch wurde den Wünschen der Gäste nachträglich entsprochen.

So steht heute in jedem Zimmer ein allerdings sehr kleiner Fernseher. Er wirkt mehr wie ein Entgegenkommen und ist eigentlich ein Fremdkörper in den mit hellen Möbeln im klaren Stil des Nordens ausgestatteten Zimmern, in denen es an nichts fehlt, die aber dennoch stilistisch ein wenig puristisch wirken. Man beschränkte sich bei der Einrichtung auf das Wesentliche, jeder überflüssige Schnickschnack fehlt. Behaglichkeit vermitteln die schrägen Wände und die Stützbalken, die alle Räumlichkeiten durchziehen. Ein großer Aufenthaltsraum befindet sich im oberen Stockwerk unter dem spitzen Dachgiebel: Ein bequemer Sessel, ein großes Sofa, ein kleiner Tisch und ein großer Fernseher, mehr nicht.

Ähnlich ist das ländliche Ambiente der Gaststube, die mit der Balkendecke, den rustikalen Tischen und Stühlen und den Terrakottfliesen recht gemütlich ist. Die Speisekarte ist nicht sehr umfangreich und ebenfalls ländlich ausgerichtet. „Bei uns muss aber niemand hungrig zu Bett gehen“, beruhigt die noch junge Chefin. Dafür sorgen in der Hauptsaison ein täglich wechselndes Gericht oder die Spezialität des Hauses, eine handgezapfte Sülze fast ohne Fett vom Kliewe Bauernhof mit leckeren Bratkartoffeln und einer hausgemachten Remouladensoße.

Das Anwesen ist auch Ort für Veranstaltungen, zum Beispiel gastierte hier schon das Leipziger Kabarett „Pfefermühle“. Immer wieder finden Workshops, Mal- oder Tanzkurse statt.

„Ein Haus stirbt nicht, das einen Gast willkommen heißt“ besagt ein persisches Sprichwort. So gesehen wird dieses charmante Ferienhotel hoffentlich lange bestehen.



Schräge Wände, Stützbalken aus Holz und eine schlichte ländliche Einrichtung beschränken aufs Wesentliche und vermitteln Behaglichkeit. Fotos: Michael Pasdzior



Der nach seiner typischen Bauweise sogenannte „Holsteiner Hof“ wurde nach den Plänen des Eigners, eines Architekten und Künstlers, vollständig renoviert.

Auch bei Condor kostet zweiter Koffer auf USA-Flügen extra

Auch die Condor kassiert künftig bei Nordamerika-Flügen eine Gebühr, wenn Economy-Passagiere mehr als einen Koffer aufgeben. Sie folgt damit dem Beispiel anderer Fluggesellschaften, die ihre Gepäckregeln für Flüge zwischen Europa und den USA sowie Kanada bereits 2009 geändert haben. Ein zweites Gepäckstück kostet auf Condor-Flügen nach Nordamerika vom 1. Juni an 30 bis 40 Euro. Für einen dritten Koffer werden 150 Euro fällig. Weiterhin frei sind ein 23 Kilogramm schwerer Koffer in der Economy sowie zwei bis zu 32 Kilo schwere Gepäckstücke in der Comfort Class. Firmensprecher Johannes Winter bestätigte einen entsprechenden Bericht des Magazins „Travel One“. Geändert werden auch die Golfgepäck-Regeln bei Condor. Pro Flug werden 25 Euro auf kurzen und mittleren Strecken und 40 Euro bei Fernflügen verlangt. Ausnahmen gelten für Vielflieger der Luft-hansa. (tmn)

Nach Kuba nur noch mit einer Auslands-Krankenversicherung

Kuba-Urlauber müssen jetzt bei der Einreise den Nachweis einer Auslands-Krankenversicherung erbringen. Dazu ist es notwendig, Versicherungspolice, Versicherungsschein oder Versicherungskarte der jeweiligen Reise-Krankenversicherung mitzuführen. Es ist aber auch möglich, auf dem Flughafen eine kubanische Krankenversicherung abzuschließen: Die Kosten liegen zurzeit bei 3,40 US-Dollar – umgerechnet rund 2,60 Euro – pro Tag und decken medizinische Ausgaben bei Krankheit und Unfall bis 28 000 Dollar und Transportkosten bis 7840 Dollar ab. Das Land zählte 2009 mehr als 2,4 Millionen Touristen aus aller Welt, darunter 103 000 Deutsche. Experten raten Urlaubern zu einer Auslands-Krankenversicherung mit Rücktransport, selbst bei Reisen ins EU-Ausland. Nur dann sei man im Fall der Fälle auf der sicheren Seite. (tmn)

Starker Franken schlecht für den Schweiz-Tourismus

Während Urlauber, die ihre Ferien innerhalb der Europäischen Gemeinschaft verbringen, in diesem Sommer keine großen Preisänderungen gegenüber dem Vorjahr bemerken dürften, sieht das in der Schweiz schon anders aus. Der starke Franken bzw. der schwache Euro bremsen dort spürbar den Tourismus, denn Urlaub bei den Eidgenossen wird teurer. „Verlierer der Euro zehnt Prozent, geht die Nachfrage um fünf Prozent zurück“, kommentiert Christian Hunziker vom Wirtschaftsforschungsinstitut BAK Basel. Das liegt auch daran, dass wichtige Gästegruppen – wie etwa Deutsche oder Franzosen – vom Verfall des Euro auf das derzeitige Rekordniveau von 1,40 Franken besonders negativ betroffen sind. Währungsbedingung sind Ferien in der Schweiz im Vergleich zum Herbst 2007 nun fast ein Fünftel teurer. 2009 waren die Übernachtungszahlen in dem Nachbarland bereits um 4,7 Prozent auf 35,6 Millionen zurück gegangen. (tdt)

Doppelzimmer mit Frühstück ab 90 Euro



Adresse: Hotel „Insel auf Rügen“, Göttemitz 27, 18573 Ramin/Rügen, Tel. 038306/61 10, Fax: 611 33, www.die-insel-auf-ruegen.de

Preise: 45 bis 75 Euro pro Person inkl. Frühstück, Haustiere erlaubt, Dezember bis Februar geschlossen.

Buch zur Serie: www.abendblatt.de/shop oder Buchhandel (12,95 Euro).

Saarbrücken plant Einführung einer „Bettensteuer“

SAARBRÜCKEN: Nach dem Vorbild Kölns will auch Saarbrücken eine „Bettensteuer“ für Hotels einführen. Dieser Beschluss sei vom Stadtrat gefasst worden, teilte Medienreferent Thomas Blug mit. Die Steuer soll fünf Prozent des Übernachtungspreises betragen. Nach einer „ersten groben Schätzung“ erwartet die Stadt Zusatzereinnahmen von rund 900 000 Euro im Jahr.

Köln hatte im März die Einführung einer solchen Steuer beschlossen, und auch in anderen Städten wird darüber nachgedacht. Die Domstadt will so die

Mehrwertsteuersenkung für Hotel-Übernachtungen von 19 auf 7 Prozent kompensieren. Die Stadt rechnet mit Einnahmen von bis zu 21,5 Millionen Euro pro Jahr. Als erste Stadt hatte 2005 Weimar eine Bettensteuer eingeführt.

Harsche Kritik kam vom saarländischen Wirtschaftsministerium: Die von SPD, Linken und Grünen beschlossene Bettensteuer für Saarbrücker Hotels sei tourismus- und wirtschaftsfeindlich“, teilte Minister Christoph Hartmann mit. (dpa)

Üble Tricks der Geldwechsler

Viele Reisende werden Opfer ihrer Sorglosigkeit. Polizei warnt Urlauber vor Betrügnern

Reisende sollten im Urlaubsland einen großen Bogen um Geldwechsler und fliegende Händler machen. Das rät die polizeiliche Kriminalprävention der Länder und des Bundes in Stuttgart. Scheinbar günstige Markenware und eingetauschte Geld könnten gefälscht und Fahrscheine ungültig sein.

Außerdem sollten Urlauber nie ihr Geld oder ihre Kreditkarten zeigen und nur so viel Bares dabei haben, wie sie tatsächlich benötigen. Die übrigen Zahlungsmittel sind zur Verwahrung an der Hotelrezeption am besten aufgehoben.

Mit Taschendieben müssen Reisende im dichten Gedränge rechnen, auf Märkten oder Festen. Geld und Papiere gehörten in verschlossene Innentaschen der Kleidung. Bei Wertgegenständen in Rucksäcken haben Langfinger leichtes Spiel.

Geld sollten Auslandsreisende nur in Kreditinstituten tauschen. „Wechsler“ auf der Straße seien oft darauf aus, das Geld zu entreißen oder zu betrügen – mit Falschgeld oder „Geldbündeln“ aus Zeitungspapier, in denen nur oben und unten ein echter Schein steckt.

Die Polizei warnt vor Mitleidsmätschen, bei denen Unfälle und Notsituationen vorgetäuscht werden. Oft behaupteten Betrüger, ausgetragene Landsleute zu sein. In diesen Fällen sollte man auf das deutsche Konsulat oder die Botschaft verweisen. (tmn)

Faltblatt „Langfinger machen niemals Urlaub!“ online unter <http://dpaq.de/8Fpid>

Merkblatt „Sicherheit im Urlaub“ unter <http://dpaq.de/Finzu>

Polizeiliche Kriminalprävention unter www.polizei-beratung.de

ANZEIGE

<p>Ostsee</p> <p>TRAVEL DIARIE</p> <p>Sommerstart an der Ostsee.</p> <p>580,- €</p>	<p>Ostsee-Timmendorf, 50 m z. Strand</p> <p>„Lange gesucht - das Beste gefunden!“</p> <p>Schwimmbad 30', Ruhe par.</p> <p>keine Busse! Kultiviertes Privat-Hotel!</p> <p>www.hotel-duenenhaus.de</p> <p>Hausprospekt ☎ 04503/8000</p> <p>www.ferienort-ostsee.de</p> <p>Wellness-Hotel, Ho.Zz., m. Seeblick</p> <p>Früher: Fr. 2-10 Pers./Tel. 0388 254 10</p> <p>Scherbeutz, komfort. 1 u. 2-Z.-App., 30-60 m², Hallenbad, Sauna, Sol. im Hs., Strandl., Prospekt, ☎ (04503) 7111, Fax 71 15</p> <p>www.baltic-scherbeutz.de</p> <p>Timmendorfer Strand</p> <p>Ihr kulinarischer ★★★★★-Hotel im Landhausstil ☎ 04503-9020</p> <p>Frühlings-Specials</p> <p>im Mai und Juni.</p> <p>z.B. 3 x U/HP p.P. ab € 215,-</p> <p>www.fuchsbaus.com</p> <p>Zeit für die Familie</p> <p>Gesundheitswoche an der Ostsee</p> <p>7 Nächte inkl. HP</p> <p>Kinderbetreuung</p> <p>2x Rückenmassage</p> <p>1 Gesichtsmassage</p> <p>mit Rtg. Heilbräde</p> <p>1x Fuß- oder Gesichtsmassage</p> <p>2x Schwimmbad</p> <p>Sauna</p> <p>gültig Mo. - So. ab 16.05.10</p> <p>pro Person ab € 299,00*</p> <p>ab 8j. frel. ab 9j. ab € 174,00*</p> <p><small>*Frühstück/Getränk/Spiegelbad auf Nachfrage</small></p>	<p>Seebad Bansin, www.haus-inge-lotta.de</p> <p>strandnah, zentral, im Mai Angebot 4xU ab € 175,-/FeWo, Tel. 030/613 94 51</p> <p>Usedom</p> <p>Hotel Waldidyll in Zinnowitz, traumhafte Waldlage und Strandnähe bietet sonnige Frühjahrsangebote in DZ, Fewo's u. Fehs. Mai/Juni: 7=67x UHP 296 €/P. 9=4 5x UHP 223 €/P. www.hotelwaldidyll.de Tel. 038377/45 50.</p> <p>Berlin</p> <p>Berlinhotel "Margrit" Kurfürstendamm, sauber und preiswert, auch Gruppenreisen, Tel. 030/88 91 66 59</p> <p>GOLD HOTEL BERLIN</p> <p>3 Sterne, zentral, modern, ruhig</p> <p>☎ 030/29 33 410 ÜF ab 63,-</p> <p>www.goldhotel.de</p> <p>Der Sommer kommt - Wohlfühlwochen genießen im Hotel Villa Ingeborg im Seebad Bansin</p> <p>"Schöne Juniwochen"</p> <p>Buchbar vom 29.05.2010 bis 13.06.2010</p> <p>Sa. bis Sa. oder So. bis So.</p> <p>Preis pro Person im DZ/EE oder App. € 404,-</p> <p>Buchbar auch:</p> <p>8 Tage für 350,- € od. 5 Tage für 380,- €</p> <p>Kinder im Ago. der Eltern bis 6 J. sind frei. Bis 12 Jahre gibt es 50% Ermäßigung.</p> <p>Alle Zl. sind ausgestattet mit DU/WC, Fön, Kabel-TV, Tel., Safe & liegen teilweise zur See & zur Forst.</p> <p>☎ 038378 - 29247 • hotel-villa-ingeborg@t-online.de • www.villa-ingeborg.de</p> <p>7 stressfreie Tage inklusive:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ingeborgs Begrüßungsstunde nach ihrer Anreise • 2 x Abendessen im Rahmen der Halbpension • 1 Ostseefisch-Menueabend mit Panoramablick • 1 große Fahrradtour mit dem Chef des Hauses inkl. Vitaminriegel, Powerfrühstück & Überraschung unterwegs • 1 Steakabend - Steaks vom Grill aus biologischer Zucht • 1 Schifffahrt über das Achterwasser mit Kaffee & Kuchen • 1 Wellness-Abend nach Art des Hauses • 1 aussergewöhnlich und mit abend. Fischerweine-Essen • 1 Flüchtlingsrechtstag aus eigener Räscher bei Abreise 	<p>Rügen</p> <p>Urlaub in Binz</p> <p>3x Übern. im Komfort-DZ/1-Raum-Appartement</p> <p>3x reichhaltiges Frühstücksbüfett</p> <p>1x Welcome-Drink</p> <p>1x Menü „Meeresschäuschen“ im „Seestern“-Promenadenrestaurant</p> <p>1x Nutzung der Saunalandschaft</p> <p>1x täglich 2 Stunden Erlebnisbad</p> <p>p. P. im Komfort-DZ/1-Raum-App. 168,-</p> <p>p. P. im Komfort-DZ/1-Raum-App. zur Alleinbenutzung 226,-</p> <p>gültig ab 15.05.2010</p> <p>Weitere Angebote unter www.ruegen-hotel.com</p> <p>RÜGEN HOTEL & FERIEHPARK</p> <p>Strandpromenade 74</p> <p>18609 Ostseebad Binz</p> <p>Telefon 03 83 93.911 02</p> <p>www.ruegen-hotel.com</p> <p>Tiere ok MV, 19399 Neu Posenin/Goldberger See, Ferienhaus auf eingezäuntem, 2500 m² gr. Grundstück, 406/Tag Tel. 038730/81611 email: birkta@gmx.net</p>	<p>Frühsommer im Strandhotel Eldena</p> <p>5 Übernachtungen im DZ</p> <p>täglich Frühstück vom Büfett</p> <p>1 x 3-Gänge-Abendmenü</p> <p>Wellnessbereich mit verschiedenen Saunen</p> <p>Buchbar Mai & Juni (außer an Feiertagen)</p> <p>199,00 EUR p. P. bei Belegung mit 2 Personen</p> <p>Tel. 038308/500 • mail: info@strandhotel-eldena.de</p> <p>Belleme INSEL RÜGEN</p> <p>Exklusive FeWo direkt am Strand, Balkone mit traumh. Meerblick, Sauna, LfB, Bräusekasten</p> <p>Super Aktion - ab 3 UN - App. f. 2 P. ab € 66,-</p> <p>18609 Ostseebad Binz, Strandpromenade 29</p> <p>Telefon 03 83 93 91 21 43, Fax: 9 27 45</p> <p>E-Mail: bellewe@binz1ruegen.de</p> <p>Last Minute nach Binz</p> <p>ins Rialto direkt an der Seebücke</p> <p>5 ÜF ab € 185,- p.P. im DZ</p> <p>noch FREI - Woche 6 - 12.6.2010</p> <p>☎ 038393/340 www.aparthotel-rialto.de</p> <p>Mosel</p> <p>Frühlings-Urlaub direkt a. d. Mosel</p> <p>★ Schwimmbad • Panorama-Sauna • Lift</p> <p>TOP-PREIS ab 2x HP 89 / 5x HP 199 €</p> <p>5492 Zettingen/Mosel</p> <p>☎ (06532) 2321 • Fax 1748</p> <p>www.hotel-winzerverein.de</p> <p>Frühling beim Winzer, Nähe Cochem</p> <p>Im herrlich ruhiger Lage am Moselruegweg</p> <p>Zimmer mit Balkon/Du/WC/Fön/TV, Parkplatz</p> <p>1x ÜF, Grillen, Weinprobe, Radeln 219,- € p.P./02</p> <p>☎ www.servitus-sonnhof.de • Tel. 02673-4020</p>	<p>Nordsee</p> <p>Sylt - Sonne - Strand - Meer</p> <p>Ferienwohnungen in versch. Inselorten</p> <p>www.gb-sylt.de</p> <p>GB Apartment-Vermietung GmbH</p> <p>Tel. 04651-7025 • Fax 6508</p> <p>Park Hotel St. Peter-Ording</p> <p>5 UHP inkl. Rückenmass. p.P./DZ ab € 248,-</p> <p>www.an-der-nordseekueste.de - 04663/2003</p> <p>Sylt/Kampent: 2-Zi.-LuxFeWo, Terrasse, Str.-Korb, 2 Fahrst., WLAN, DVD, Loewen-TV, Tel.: 0162/30 99 491</p> <p>Strandhotel Me. Me. Me. u. Westerland</p> <p>★★★★ mit fantastischem Meerblick</p> <p>direkt am Erlebnisbad & Wellness-Center</p> <p>Urlaub zum vernünftigen Preis</p> <p>3 UHP ab € 139,-</p> <p>3 www.hotel-monbijou.de</p> <p>☎ 04651/99 10 • Fax 27 870</p> <p>Rhein</p> <p>TAL DER LORELEY</p> <p>Hotel "Loreley", herrl. Lage direkt am Rhein</p> <p>Zimmer Du/WC/TV, ÜF ab 35,- € p.P.</p> <p>ab 7 Nächten ist das Abendessen gratis!</p> <p>Tel. 06742/802-0 • www.hoteleurope.de</p> <p>Teutoburger Wald</p> <p>Bad Salzuffen</p> <p>Hotel-Café-Restaurant "Haus am See"</p> <p>Zimmer Du/WC/TV, ÜF ab 35,- € p.P.</p> <p>ab 7 Nächten ist das Abendessen gratis!</p> <p>Sommerangebote auf Anfrage.</p> <p>Tel. 05222/96 21 90, Fax: 05222/962 19 55</p>	<p>Harz</p> <p>ALTENAU "Pension Waldfrieden"</p> <p>8 Tage HP 195,- €; 4 UHP 120,- €</p> <p>Abholung auf Wunsch, ☎ 05328/252</p> <p>www.waldfrieden-altenau.de</p> <p>Wandern, Schwimmen, Träumen oder einfach mal Entspannen!</p> <p>Herrlich ausgestattete, sehr gepflegte 4+1-Hotel.</p> <p>Hallenbad 20', Sauna, Whirlpool, Massage mit Aromas!</p> <p>Sporthalle, pers. Ankleide, inkl. Zimmer, Kabel-TV, Flachbildschirm, Kesselerden-Angebote!</p> <p>Haus am Hochwald • 38644 Fahrenklee</p> <p>Telefon 0 53 25/5162-0 • Fax 5162-34</p> <p>www.hausamhochwald.de</p> <p>Harzurlaub</p> <p>WELT... die Geschenke</p> <p>3x Übern. im DZ m DU/WC</p> <p>1x Frühstück</p> <p>3x erwärmtes Frühstück p.P.</p> <p>3x HP Buffet kalt/warm</p> <p>Hotel "Berliner Bär"</p> <p>54555 Luederthall/Oberharz • Tel. 05325-4115</p> <p>www.hotelberlinerbaer.de</p> <p>Hallenbad, Dampfbad/Sauna/Whirlp., Soli, Beauty</p> <p>S Spar-Angebot: 5 U/HP p.P. ab 199,- €</p> <p>Allgäu</p> <p>Sonthofen-Oberdorf-Kleinwalsertal</p> <p>Hotel Gams, Frühstück, Büfett, DU/WC, TV</p> <p>Tel. 08326/1805, www.hotelallgaeu.de</p> <p>Reiterferien</p> <p>www.ferienreitschule.de 05845-232</p>
--	--	---	---	---	--	---